



# Zichinan chu

THE VOICE OF THE HAWAII UNITED OKINAWA ASSOCIATION

September/October 2004

Issue # 97

Circulation 10,300

## Okinawan Festival

22ND ANNUAL

KAPIOLANI PARK

going international



On the morning of September 4, 2004 Waikiki will be awakened by eisa drums, marching bands and pretty ladies in brightly colored bingata outfits, opening Okinawan Festival 2004. Starting at 9:30am at Fort DeRussy our Festival Parade will march down Kalakaua Avenue inviting all of Hawaii to join us at Kapiolani Park.

Led by HUOA President Cheryl Okuma-Sepe and our fifty two member club banners, the parade will consist of over twenty units including Farrington, Leilehua and Waipahu High School Marching Bands, US Senator Daniel Akaka, US Congressmen Neil Abercrombie and Ed Case, and three groups from Japan.

Awaiting our marchers at Kapiolani Park will be a Festival in full swing. Our program committee has scheduled continuous entertainment on our Festival stage starting from 9am. In addition, food tents selling Andagi, Andadog, Yaki soba, Chili & Oki dog, Hawaiian plate, Okinawan Soba, Chicken, Champuru plate, Shave Ice and our childhood favorite Pig's Feet Soup will be tempting your palette.

If food does not attract you, there will be games for children, a Cultural Tent (learn about our Okinawan Culture), a Heiwa Dori (selling Okinawan and Japanese food products), a Craft Gallery (featuring over twenty eight local artisans and crafters), Plants (the exotic and fragrant will be on the shelves), Festival T-Shirts, Hands-on Raku Pottery, and for everything else our Country Store (check out the fresh produce, Hawaii Okinawa Center gift shop sale items, and mouthwatering watermelon and purple potato ice cream).

We are fortunate to have the Hawaii Bonsai Association and the Hawaii Koi and Goldfish Association participate again this year. You will be able to view their exhibits in the Cultural Tent and by the Kapiolani Park Bandstand reflective pond, respectively. This year we welcome the Japanese Cultural Center of Hawaii who will be participating as part of our Cultural Tent. Don't forget, if you wish to take a picture in an Okinawan costume, visit the Cultural Tent as soon as you are able. Reservations for this popular exhibit fill up quickly.

Co-Chairmen President-Elect Rodney Kohagura and Keith Kaneshiro have been anxiously awaiting this Festival. Their hard work, planning and coordination will be our testament for this year. In an interview with our Chairs, Keith Kaneshiro stated "This year the Festival is continuing to move into the direction of a truly international event

Kapiolani Park  
September 4th  
9am to 9:30 pm  
September 5th  
9am to 4:30 pm



"Warai Fukui - joy in our hearts brings good fortune"

(continued on page 3)

NONPROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE PAID  
HONOLULU, HI  
PERMIT NO. 659

HAWAII UNITED OKINAWA ASSOCIATION  
94-587 UKEE ST.  
WAIPAHU, HAWAII 96797



### PRESIDENT'S MESSAGE

CHERYL OKUMA-SEPE

Hai Tai!

Many people have been working very hard to prepare for the largest cultural event in the State of Hawaii—the Okinawan Festival on Labor Day weekend at Kapiolani Park. Our co-chairmen Rodney Kohagura and Keith Kaneshiro and the many committees have been spending countless hours preparing for this year's Festival. On behalf of the Hawaii United Okinawa Association, we extend our heartfelt gratitude to all our club members and the hundreds of volunteers who come out to support the biggest cultural event in the State of Hawaii.

2004 has been busy and productive for HUOA. The first time showing of the Hawaii-Brazil International Friendship Exchange Dance Performance was a great success thanks to the host families, drivers, and Victor Yamashiroya, Ed and Bobbi Kuba and their committee members.

Again, another successful Children's Day Camp program has been completed. On Oahu, we are grateful to Thelma Arakawa and the women of Hui O Lailima. One of the projects included creating an eisa taiko drum from a 5 gallon bucket and learning "Ashibina," from Sensei Akemi Martin of Ryukyu Koku Matsuri Daiko. As this was the second time HUOA has received a grant from the State Foundation on Culture and Arts for this program, funds were used to support the Neighbor Island camps. Congratulations to Camp Directors Ruby Maekawa (Hilo), Traci Villarosa and Jana Yamashiro (Maui), Bernie Sakoda (Kauai), and Scott Nakahara (Waimea) for their exceptional day camp programs. We would like to thank Karen Kuba-Hori for assisting and advising the Day Camp Programs.

As your President I am afforded many opportunities to represent our wonderful organization. I was very pleased

(continued on page 2)

# Mahalo

## MAHALO FOR SUPPORTING HUOA

The Hawaii United Okinawa Association gratefully acknowledges the following individuals and organizations for their generous donations received between January 2004 and July 2004. The contributions totaled \$7,521.83 and will be used to support HUOA's various programs. Ippe Nihei Deebiru.

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| Anonymous                     | Ryuji Maehara (Nakagusuku, Okinawa)    |
| Makoto Arakaki                | Mildred Matchick                       |
| Lilly Y. Asato                | Mr. & Mrs. George K. Miyashiro         |
| Castle Band Aid Association   | Tamagusuku Ryu Senju Kai,              |
| Chinen-son Board of Education | Furanshisu Nakachi Sensei              |
| Keiko Y. Fukuda               | Iwao & Doris Nakamura                  |
| Gaza Yonagusuku Doshikai      | Nidaime Teishin Kai-Hawaii Shibu,      |
| Hawaii Sashiki-Chinen Club    | "Uta Ya Sanshin Udui Hanekachi"        |
| Hale Kula Elem (5th grade)    | In Memory of Richard Y. Shiroma        |
| Honolulu Festival Foundation  | Mrs. Tsuneko Sugano                    |
| Mitsuko Joseph                | Tokujin & Edith C. Tamashiro           |
| Janice Kaneshiro              | (4 times)                              |
| Mitsuko Kaneshiro             | Yoshie Tanabe                          |
| Elsie T. Kawakone             | Dexter T. Teruya                       |
| Jane H. Kuniyoshi             | Lisa H. Uyesato                        |
| Eli Lau                       | Richard & Caroline (Yonamine) Williams |
| Tsuruko Machida               | Mr. & Mrs. Ronald M. Yonemoto          |

Thank you ... *UCHINANCHU* is our voice - the voice of the Hawaii United Okinawa Association, its members, and the "home" we built together, the Hawaii Okinawa Center. By sharing information and experiences, *UCHINANCHU* keeps us connected as a family, dedicated to preserving, sharing and perpetuating our Okinawan cultural heritage. Every dollar donated - along with the valuable income from advertising - helps offset the cost of publishing the *UCHINANCHU*. HUOA extends a heartfelt aloha to the following donors:

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Jane G. Fujii        | Herbert & Harue Lee   |
| Takejiro & Ruby Higa | Sashiki Chinen Club   |
| Takeo Hirakawa       | Minoru & Masue Watada |

The donations received for the *UCHINANCHU* were received between the months of June and July 2004.



KARIYUSHI

## donations

### PRESERVING OUR LEGACY

Mahalo to the following individuals and organizations for their generous contributions to the Hawaii United Okinawa Association's 2003-2004 "Preserving Our Legacy" annual fund drive. The following donations were received between June 1, 2004 to July 31, 2004. Your continued contributions help us maintain the Hawaii Okinawa Center as well as fulfill our mission of preserving, perpetuating and promoting the Okinawan cultural heritage.

#### PLATINUM (\$2,500 or more)

- Servco Foundation
- In Memory of Kikue Kaneshiro by Tokusei & Sally Kaneshiro

#### SILVER (\$1,000 or more)

- Warren & JoAnn Higa
- In Memory of Masao & Kameyo Ginoza by George and Y. Joyce Miyashiro
- In Memory of Jane Shiroma

#### BRONZE (\$250 or more)

- In Memory of Daddy Seiki P. Itoman, Otoosan (Del Monte Corp) by b. (b-bi) Yokiko Itoman
- In Memory of my Loving Issei & Nisei parents, Otoosan Seiki & Okaasan Hideko Itoman (Hawaii Shuri) by b. (b-bi) Yokiko Itoman
- In Memory of Clarence Y. Taira

#### CONTRIBUTOR (\$100 or more)

- Masako Awakuni
- Irene Hirano
- Mori & Myrtle Kaneshiro
- Wallace Miyahira
- Jack & Shizue Miyasato
- Tokujin & Edith C. Tamashiro
- Sei Tokuda
- In Memory of Eiroku & Noriko Asato
- In Memory of Yuichi Shimabukuro by Yoshiko Shimabukuro
- To Celebrate the Occasion of the 50th Wedding Anniversary for Tom & Betty Higa from Charles & Helen Higa

#### SUPPORTER (\$50 or more)

- Yoshiko Uyema
- Karen Sugikawa

#### FRIEND (\$25 or more)

- Derek & Noreen Hirao
- In Memory of Robert Nishihara by Tom and Betty Higa

### PRESIDENT'S MESSAGE

CONTINUED FROM PAGE 1

when Mayor Iha from Ginowan City was able to meet with HUOA officers and members from the Ginowan Shijin Kai during a recent business trip to Hawaii. In June, I had the honor of accepting, on behalf of the HUOA, "THE FOREIGN MINISTER'S COMMENDATION" signed by Yoriko Kawaguchi, Minister for Foreign Affairs, Japan at the official residence of Consul General Muto. This recognition award commemorated the 150th Anniversary of US-Japan Relations. The commendation was awarded to 97 individuals and 61 groups in the United States of which 10 individuals and 5 groups were from Hawaii. We were recognized for our contribution "to the advancement of friendship and goodwill between Japan and the United States through our tireless efforts dedicated to the promotion of this bilateral relationship."

It has been a busy year for our organization and I look forward in serving you for the next four months. Hoping I see all of you at the Festival this year. Ippe nihei deebiru.



### Please Kookua

Production costs for Uchinanchu have escalated due to increases in circulation, labeling expenses and postage. Your contribution to help defray some of the expenses is greatly appreciated.

Name:

Address:

Enclosed is my donation of \$  Hm. phone:

Please send your donation to  
HUOA Newsletter Fund, 94-587 Ukee Street, Waipahu, HI 96797

### Uchinanchu ADVERTISING RATES

SIZE:	Half page 10"x 8"	~	1/4 page 5"x 8"	~	1/5 page 5"x 4"					
	1/6 page 3 1/4"x 3"	~	1/8 page 3 1/4"x 2"							
COST:	Single issue	Half-\$600	~	1/4-\$300	~	1/5-\$150	~	1/6-\$75	~	1/8-\$50
	Two issues	Half-\$1,100	~	1/4-\$500	~	1/5-\$250	~	1/6-\$125	~	1/8-\$90
	Three issues	Half-\$1,620	~	1/4-\$810	~	1/5-\$405	~	1/6-\$200	~	1/8-\$135
	Six issues	Half-\$3,000	~	1/4-\$1,500	~	1/5-\$750	~	1/6-\$375	~	1/8-\$250

Prices reflect camera ready ads. There maybe a \$25.00 minimum fee for production work.

Please contact Karen Kuba-Hori at 676-5400 or huoa@hawaii.rr.com for more information.

### Uchinanchu

Uchinanchu is the newsletter of the Hawaii United Okinawa Association. Although subject to change, issues will be published bi-monthly. Volunteer writers are welcome. Send your name, address and telephone number to Uchinanchu Newsletter, Hawaii United Okinawa Association, 94-587 Ukee St., Waipahu, Hawaii 96797. E-mail articles to huoa@hawaii.rr.com Uchinanchu reserves the right to edit all material for clarity and accuracy.

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| President.....                     | Cheryl Okuma-Sepe, Gushikawa Shijin Kai   |
| President-elect.....               | Rodney Kohagura, Ginowan Shijin Kai, Okinawan Genealogical Society of Hawaii              |
| Vice Presidents.....               | Karleen C. Chinen, Laverne Higa Nance   |
| Executive Secretary.....           | Jane Tateyama   |
| Assistant Executive Secretary..... | Leona Urata   |
| Japanese Language Secretary.....   | Chikako Nago  |
| Treasurer.....                     | Sandra Goya   |
| Assistant Treasurer.....           | Jaysin Asato  |
| Immediate Past President.....      | George Tamashiro  |
|                                    | Wahiawa Okinawa Kyoyu Kai, Itoman Shijin Kai  |
| Executive Director.....            | Wayne T. Miyahira   |
| Managing Editor.....               | Karen Kuba-Hori   |
| Staff.....                         | Jessie Hori, Jean Ige, Wayne T. Miyahira  |
| Contributing Writers.....          | Tokiko Bazzell, Jon Itomura, Karen Kuba-Hori, Wayne Miyahira, Amy Shiroma, Karen Shishido |
| Design & Layout.....               | Karen Kuba-Hori   |

**Festival**

CONTINUED FROM PAGE 1

which started with last year's Festival that was part of the Worldwide Uchinanchu Conference. It brings great pride that our Okinawan culture and activities can be shared with our diverse ethnic community and our many foreign visitors. There will be entertainment from Okinawa that will be featured on Saturday with the day ending with a concert by BEGIN."



**BEGIN**

SATURDAY ~ SEPTEMBER 4TH  
8PM

"We took a major step this year by moving from the Kapiolani Park bandstand to an area near the Waikiki Shell. The stage will be located in an open area, which will provide better viewing for the audience," stated Rodney Kohagura. Moving and expanding this year's Festival would not have occurred without the generous financial support from the Hawaii Tourism Authority, City and County of Honolulu and Sheraton Waikiki Hotel.

Both Kaneshiro and Kohagura attribute the success of the Festival to our volunteers. "Our volunteers proudly working together every year is why our Festival is successful. They seek improvements, accept challenges and are creative and innovative with

many ideas. We should remember that we have a deep well of special talents within our membership who are willing to contribute to making the festival better." (Kohagura) "When I was in charge of the Festival manpower committee, we had a tremendous response from the volunteers and many of them were not even Okinawans. They were Okinawans at heart and helped tremendously." (Kaneshiro)

Festival 2004 is destined to be an event to remember. Our venue is global - from our starting parade to our international entertainment program. Our goal is simple -for the people of Hawaii to enjoy the good food, authentic Okinawan entertainment and to learn about Okinawan culture and heritage. Our Festival is our way to say "e komo mai," to our guests from Hawaii and abroad.

It is our hope that all of you will come and enjoy this year's Festival and if you are volunteering - Mahalo. Rodney Kohagura envisions, "Our festival will continue to be the best major ethnic and cultural event in Hawaii. People from all over the world will travel to Hawaii especially to attend our Festival." We could not accomplish this without you - the members of the Hawaii United Okinawa Association.



**MAHALO**

TO OUR SPONSORS AND THE FOLLOWING PARADE PARTICIPANTS

**SPONSORS**

- Hawaii United Okinawa Association
- Hawaii Tourism Authority, State of Hawaii
- City and County of Honolulu
- Sheraton Waikiki Hotel

**PARADE PARTICIPANTS**

- HUOA Member Clubs
  - President Cheryl Okuma-Sepe
- US Senator Daniel Akaka
- US Congressman Neil Abercrombie
- US Congressman Ed Case
- Consul General Masatoshi Muto
- UJS President George Yamashita
- 52nd Cherry Blossom Festival Court
  - Meredith Kuba, Queen
- Pacific Island Princesses
- Leilehua High School Marching Band
- Waipahu High School Marching Band
- Farrington High School Marching Band
- Aiea Taiheiji
- Afuso Ryu Gensei Kai
- Gee Yung International Martial Arts Dragon & Lion Dance Assn.
- Hawaii Eisa Shinyuu Kai
- Hawaii Korean Farmers Music and Dance Club
- Matahari Dancers (Tokyo)
- Naha Taiko Club (Okinawa)
- Paranku Clubs of Hawaii
- Ryukyu Kobudo Taiko
- Sosaku Daiko Ryukyu Yui Hana
- Shisars (Tokyo)

*Bus* **Bus Shuttle Schedule**

FREE BUS SERVICE WILL BE PROVIDED BETWEEN KAPIOLANI COMMUNITY COLLEGE PARKING LOT AND KAPIOLANI PARK - FESTIVAL GROUNDS, MONSARRAT AVE.

SHUTTLE SERVICE HOURS  
SATURDAY - 7:00 AM TO 11:00 PM  
SUNDAY - 8:00 AM TO 6:00 PM

*Remember* **Don't Forget the Following**

**MAT OR LAWN CHAIR**

TO MAKE YOURSELF COMFORTABLE IN FRONT OF THE STAGE.

**BRING A HAT OR SUN PROTECTANT**

**AND SUNSCREEN.**

(SHADE IS LIMITED)

- AND -

(PLEASE BE COURTEOUS TO THOSE BEHIND YOU)

**DRINK LOTS OF WATER.**

*Donation* **Lokahi Tree**

WE WILL BE ACCEPTING DONATIONS OF NEW TOYS

FOR THE

**LOKAHI TREE GIVING PROJECT**

PLEASE BRING YOUR DONATION TO OUR

INFORMATION TENT

(LOCATED CLOSE TO THE STAGE)

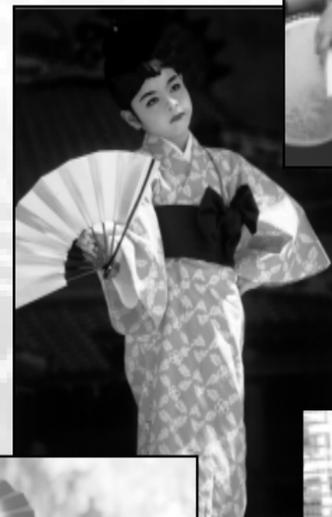
RECEIVE A COUPON FOR A FREE ANDAGI FOR YOUR GENEROSITY.

A project of the HUOA Gratitude in Action Committee

**2004 Okinawan Festival**  
FOR THE CHILDREN



TO OUR VOLUNTEERS  
IPPE NIHEI DEEBIRU



## TWO AUTUMN FESTIVALS SCHEDULED FOR 2004

### SEPTEMBER 18TH - HUOAAUTUMN DANCE FESTIVAL



*Just* just when you thought it was safe to put away all your bon dance hapi coats, it's HUOA's Autumn Okinawa Dance Festival! This year, the festival will be held from 5:00 – 10:00 p.m., on Saturday, September 18, 2004. Yes, we know that will be the same night as the 2004 Primary Elections so HUOA will be providing a TV monitor specifically for those who want to check on their favorite races.

There will be food galore with all the favorites including andagi, yakisoba, teriyaki beef, and shave ice. Free bus service will be provided from Kilauea District Park and Nuuanu Soto Mission. Please contact Mrs. Akamine at 734-6126 to reserve your seat at the Kilauea Recreation Center site. The bus is scheduled to leave at 4:30 pm. The bus will then stop at Soto Mission at 4:45 pm. If you are interested in catching the bus at Soto Mission, please contact the HUOA at 676-5400. Reservations are required by September 13th.

If you forgot some of your dance moves or wish to learn how to dance, please join us at a practice session on September 16<sup>th</sup>, 7pm to 9pm at the Hawaii Okinawa Center.

This will be your last chance to participate in a bon dance for 2004. If you should have any questions, do not hesitate to contact the HUOA Office at 676-5400.

### OCTOBER 23RD - HUI OKINAWA AUTUMN FESTIVAL



Hui Okinawa Festival will be held Saturday, October 23, 2004, at Sangha Hall from 8:00am to 3:00pm

Andagi, anda-insu, konbu, green tea, baked goods, bento, etc. are some of the leading items in the food department. There will also be a concession area and a country store.

Another crowd pleaser will be a fantastic variety of craft items being offered by more than 30 crafters, many from Honolulu.

Dorothy Taira, chair, says there will also be entertainment throughout the festival, which includes kobudo

taiko, Okinawan songs and dances, karaoke singing, hula dances and more.



"Hokori"  
Pride

"Hukurashaya  
Proud to be Uchinanchu"  
President-Elect: Rodney Kohagura

Tickets for the HUOA  
55th Installation Banquet are now on sale.

Date: Saturday, December 11, 2004

Time: 5:00 pm. Registration  
6:00 pm Dinner

Place: Hawaii Okinawa Center  
Tickets: Please contact your club President

Cost: \$30.00

CONGRATULATIONS TO  
THE HAWAII UNITED OKINAWA  
ASSOCIATION ON ITS 22ND  
ANNUAL OKINAWAN FESTIVAL  
IN HAWAII.



DUKE AND JENNIFER TOMA BAINUM

*Paid for by Friends of Duke Bainum, P.O. Box 3197, Honolulu, Hawaii 96801*

LITTLE  
KNOWN  
IRA  
STRATEGY  
SAVES  
TAXES

Honolulu, Hawaii – A little know IRA strategy can save many retirees large amounts of income taxes over their lifetime.

Local IRA expert and financial company, Senior Resources of Hawaii has prepared a free report that details this strategy.

Any IRA holder with \$100,000 or more invested in an IRA account will find this report very interesting, said in a recent interview.

Copies of this free report are available while supply last by calling 1-800-434-2683 for a 24-hour, free recorded message. Recording your name and address after the tone will insure that your copy of this free report will be rushed to you.

*Paid advertisement*



## Pearl City Florist

FLORAL SERVICES FOR ALL OCCASIONS:

- Floral Bouquets
- Weddings and Proms
- Funeral Wreaths and Sprays
- Fresh Cut Flowers/Proteas
- Assorted Leis
- Pack for Shipping/Travel

SERVING:

Leeward, Central Oahu and  
Honolulu areas

DELIVERY SERVICE AVAILABLE

Shari Kikuchi Head Designer  
Dorothy Nakashima Consultant



Tom Nago  
President

お花は言葉では表せない思いを伝えてくれます。

455-2012

Charge by  
Phone



803 Kam Hwy., Suite 201D  
Pearl City, Hawaii 96782

"Flowers Whisper What Words Cannot Express"

# HUOA MOURNS THE PASSING OF TWO LEGACIES

PAST HUOA PRESIDENT FUMIO TERUYA AND CULTURAL LEADER KIKUE KANESHIRO

## In Memorium

FUMIO TERUYA

DECEMBER 16, 1917 — AUGUST 1, 2004



At age 72, he shot a 72 at Olomana Golf Links! That feat was what epitomized Mr. Fumio Teruya, HUOA's 22<sup>nd</sup> president during the years of 1973 and 1974. He was an avid sportsman, a self-made businessman and a great family man. With his wife Ella, they raised four children, Allen, Wesley, Annette and Nathan and taught them the value of honest hard-work and humility. For over forty years, Mr. Teruya was the president and CEO of Fumio Teruya, Ltd, an electrical contracting company with a crew of up to 27 workers. His reputation for quality work and creative innovations in the electrical industry, propelled him to be elected the president of the Pacific Electrical Contractors' Association. He was also involved for many years with the Pearl Harbor Rotary Club, the Honolulu Japanese Chamber of Commerce and the Hawaii Economic Study Club.

Fumio Teruya quietly developed a hard driving work ethic which he acquired during his early years of working in the sugar fields and eventually, at an electrical appliance store. This drive to exceed showed up in the sports he chose to participate in. Considered a natural athlete even during his early years in Lahaina, Maui, he competed in tennis and became a top judo competitor, eventually earning his black belt. To include his family in sports, he selected bowling and thoroughly enjoyed the many weekends they spent together, with each member eventually becoming excellent bowlers. Mr. Teruya took up the game of golf with the same passion, searching for the best information and practicing with good golfers until he himself became an excellent golfer. In 1971, he organized the first HUOA Golf Tournament which is now in its 34th year. His sons are now all excellent golfers themselves with Nathan as a past tournament champion and Wesley as our tournament chairman for as long as anyone can remember, all because of their dad's influence.

Given all of his successes, many would be surprised to know that Fumio Teruya left school after the 8<sup>th</sup> grade to start working. He learned that hard work was good, but that working smarter was even better. Always looking for a better way to do things, he developed a strong work ethic which embraced his business and professional lives. He always strived to be the best at what he was doing. Fumio Teruya's mantra was,

"Take pride in what you do; do it well."

KIKUE KANESHIRO SENSEI NOVEMBER 9, 1917 — JUNE 4, 2004

The Okinawan community of Hawaii recently lost a cultural treasure when Kikue Kaneshiro Sensei passed away at age 86, after a life dedicated to sharing her passion for the Okinawan culture. Kaneshiro Sensei was born in Kahuku, Hawaii, traveled to Okinawa at an early age to begin her training with the Tamagusuku Ryu School of Dance, to learn and appreciate the beauty and art of Okinawan dance. Upon her return to Hawaii in the 1940's, she began her classes as the Kikue Kaneshiro Kenkyu Kai, to share her love for the music, dance and culture of Okinawa, with students of all ages.



Kaneshiro Sensei's style of teaching focused on nurturing respect, love and family, along with the appreciation for the traditional dances of Okinawa. Her students were loyal and faithful and eagerly participated in the many community projects the Kaneshiro Dance Studio was asked to perform at. People looked forward to their performances at recitals, banquets, and festivals. Sensei especially enjoyed going to the nursing homes to entertain and socialize with the elderly.

Her dance studio was known for the fun everyone had during practice, with Sensei ensuring that these sessions were enjoyable as well as educational for everyone. Kaneshiro Sensei was so eager to share her knowledge that she was known to share her dance costumes and musical instruments with anyone interested in Okinawan dance. Sensei was the first to teach Okinawan classical dance to the local Okinawan Community. Her reputation as a great teacher spread to Okinawa and she was visited in Hawaii by some of the most revered teachers of Okinawan buyo, including Tamagusuku Seigi, Une Shinsaburo, Shida Fusako, Uema Hatsuko of Otohime Gekidan, Tamagusuku Setsuko and many others.

The State of Hawaii recognized Kikue Kaneshiro Sensei in 1999 by presenting her the prestigious Cultural Preservation Award from the Hawaii State Foundation of Culture and the Arts, honoring her for the sixty years of contributing to Hawaii's cultural community through her dance skills and artistry. In 2001, during the Third Worldwide Uchinanchu Festival in Okinawa, Kaneshiro Sensei was recognized by the Okinawan Prefectural Government for her efforts in perpetuating the Okinawan culture and her many contributions to improving relations between Okinawa and Hawaii. The Hawaii United Okinawa Association honored Kikue Kaneshiro Sensei in 2003 by presenting her with the HUOA Legacy Award, recognizing her for her dedication to the Okinawan culture and for enriching the diverse community of Hawaii.

Her students continue to go to classes, to perpetuate the love for Okinawan dance taught to them by their beloved Sensei. They remember their Sensei's dedication, perseverance, humility, charm as well as her warm smile and rascal sense of humor which endeared her to everyone she met.



**H.S. OSHIRO INC.**  
ELECTRICAL CONTRACTOR

LICENSE NO. C-20346

**HENRY S. OSHIRO**  
939 McCULLY ST. • TELE: 949-5030  
HONOLULU • HAWAII  
TELE (RES) 737-8796 • 737-0901 • CELL: 864-5741 • FAX: 737-0216

FREE REPORT REVEALS.....

**"Why You Should Never Buy Traditional Long Term Nursing Care Insurance"**

Honolulu, Hawaii – Millions of American seniors are buying long term nursing care insurance. The fact is that many would be better off dropping this expensive coverage and protecting themselves by using a brand new little-known strategy that will protect their assets and requires no annual premiums.

Full details are outlined in a free report now available to seniors when they call a 24-hour free-recorded message line. Just leave your name and the address you'd like this report sent to and your copy will be rushed to you. You don't have to talk to a salesperson and the call is free. The toll-free, 24-hour message line is **1-800-788-7264**.

Paid Advertisement

**ORION BEER**

**NEW!**

**ORION**  
FROM OKINAWA

Using Pure Okinawan Water from Okinawa Springs and Brewed with Selecting Malt

Experience Taste of Okinawa

Now available for Restaurants and Markets in Hawaii.

**Orion**

DISTRIBUTED BY THE HAWAIIAN CO., LTD.  
HONOLULU, HI 96813

# Pretty Woman HUI MAKAAALA

## 35<sup>TH</sup> ANNUAL SCHOLARSHIP FUND LUNCHEON & FASHION SHOW

The Hui Makaala Fashion Show Committee is working hard to present "Pretty Woman" on SUNDAY, OCTOBER 17, 2004 at the Sheraton Waikiki Hotel, Hawaii Ballroom. Pretty Woman will feature designs by Jeanie Chun of the Jacqueline de Michel boutiques known throughout the world



JEANIE CHUN

for her unique, high fashion, quality apparel and accessories. Jeanie Chun has promised an exciting show featuring a new line of ballroom dancing designs especially for the Hawaii one-of-a-kind event.

In 1987 and 1988, Designer Chun received the "First Lady's Outstanding Design Award" for Hawaii designers from First Lady Lynne Waihee. Her designs are part of the permanent Kook Je Fashion

Institute Alumni display at the institute and also at the Modern Art Fashion Museum in Seoul, Korea. In March 2003, Jeanie received the "Hawaii Businesswomen of the Year" award from the U.S. Business Advisory Council of Washington D.C.

Hui Makaala is proud to have Councilmember Ann Kobayashi as its Fashion Show Honorary Chair and Karen Shishido (551-7868) and Patsy Takaesu (395-7229) as Co-General Event Chairs.

Proceeds from the fashion show benefit the Hui Makaala Scholarship Fund which has already awarded \$16,000 in scholarships for the school year 2004-2005 to eight deserving high school graduates seeking higher education. Hui Makaala is proud of its scholarship program which has awarded hundreds of

*Pretty Woman*  
**HUI MAKAAALA**  
 FASHION SHOW  
 SUNDAY  
 OCTOBER 17<sup>TH</sup>  
 SHERATON WAIKIKI  
 9AM - BOUTIQUE  
 & SILENT AUCTION  
 NOON - LUNCHEON  
 1PM - FASHION SHOW  
**\$50**

# TAIKO & DANCE CONCERT

FEATURING MASTER SENSEI KAORU ZUKERAN AND TAE NO KAI TAIKO KENKYUSHO

On November 7<sup>th</sup> the sounds of Okinawan taiko and music will be heard at the Hawaii Okinawa Center as the Hawaii United Okinawa Association presents Master Sensei Kaoru Zukeran and the members of Tae no Kai Taiko Kenkyusho from Okinawa, in a benefit concert for our organization.

The concert aptly called "Umanchu Suruti Utati Udayabira" (many people coming together to sing and dance) will begin at 2:00 pm with an Aloha Party for our Okinawan guests to follow. Taiko Tae will be accompanied by Ryusei Honryu Yanagi no Kai - Hawaii Chapter, Mitsuko Toguchi Sensei and Nakasone Seifu Kai, Harry Seisho Nakasone, Sensei.



KAORU ZUKERAN

Tickets for this anticipated concert will be available for sale in mid-September. The tickets are \$10 for the Concert (\$15 at the door) and \$15 for the Aloha Party. If you are interested in attending this concert please contact our office at 676-5400 or your club president.

**MAKAAALA CONTINUED** —————  
 scholarships since its organizational inception in 1946.

Tickets are available for \$50/seat or \$500 for a table of 10. Boutiques and silent auction open at 9 a.m. with the luncheon and fashion show starting at 12 noon. Okinawan entertainment has always been an important cultural part of past shows and will again grace our stage.

Reservations may be mailed to Lillian Miyao (833-6523) at 5333 Likini St. #1801, Honolulu, Hawaii 96818 with checks payable to Hui Makaala Scholarship Fund. Ticket(s) and table assignment(s) will be mailed out on October 4, 2004.

got ink?

**ImageTek**  
 Inkjet Cartridges from \$2.99  
 Fax Ribbon from \$6.50  
 Laser Toner cartridges from \$36.00

Canon EPSON LEXMARK XEROX

99 Ranch Marketplace  
 1151 Mapunapuna St. Unit A5 Phone 837-7888

**JD's**  
 TERMITE CONTROL, INC.

**DENNIS M. HOE**  
 939 McCully Street Ste. 2  
 Honolulu, HI. 96826  
 Telephone (808)943-8868  
 Lic. # PC0079

30 Years Experience  
 "Locally Own"

**HOMELIFTS OF HAWAII**  
 A DIVISION OF EAST ELEVATORS, INC. #C21712

~ Residential Elevators ~  
 ~ Wheelchair Lifts ~  
 ~ Stair Lifts ~  
 INSTALLATION - SERVICE - REPAIRS

Ronald Higa  
 www.homelifts.com

Manoa Marketplace, Suite 204B  
 3752 Woodlawn Drive  
 Honolulu, Hawaii 96812  
 Toll Free: 1-877-968-8700

# A Catered Experience



Featuring creative menus ranging from Hawaiian & Local-Style foods to Exquisite Prime Rib Buffets, the professional staff at A Catered Experience will make your event one that will leave lasting impressions for you and your guests. We work with your needs and budget in mind to create a menu that is perfect for your event. As the exclusive caterers to The Legacy Ballroom at the Hawaii Okinawa Center we have the perfect setting for special occasions.

We will go where you need us to be and are available for:

- On-site Delivery
- Graduations
- Company Picnics
- Baby Showers
- Meetings
- Any event with food!
- Birthday Parties

*Where Special Occasions  
 Become Lasting Memories*

If you are looking for value, great food & service call

**A Catered Experience at 677-7744.**

# SAKAMAKI/HAWLEY COLLECTION SCROLL RESTORED

OKINAWAN COMMUNITY SUPPORT MADE RESTORATION POSSIBLE

BY TOKIKO Y. BAZZELL, Japan Specialist Librarian  
Hamilton Library, University of Hawai'i - Manoa

*Twenty*

Forty years have passed since Hawai'i's Okinawan community came together to help purchase the Sakamaki/Hawley Ryukyu/Okinawa Collection for the University of Hawai'i at Manoa. After the passing of Dr. Shunzo Sakamaki, the Collection became part of Hamilton Library's collection of documents and artifacts. The Collection has been attracting a steady stream of scholars and researchers from all over the world. After four decades, there is probably more interest in it now than at any other time in the past.

In 2002, during the term of HUOA president Gladys Tokunaga-Asao, I had the opportunity to share the story of this Collection with your members at the Hawaii Okinawa Center in a talk titled, "Treasures of Okinawa: The Sakamaki/Hawley Collection" as part of the "Okinawan Discovery Series." The program also featured a talk by entomologist Dr. Ken Kaneshiro about some of the extremely rare species of plants, birds and insects found only in Okinawa. The Okinawan Discovery Series was organized by 2001 president James Y. Iha, former UH Regent Edward Kuba, then-executive director Gary Honda and Mariko Miho, director of Funds Development for the Community Colleges, and was sponsored jointly by the Hawaii United Okinawa Association and University of Hawai'i.

During my presentation, I mentioned that four scrolls in the Collection were in need of restoration treatment and that Hamilton Library was trying to find a way to jump-start this project. Thanks to the kindness of many individuals, the library has now restored one of the four scrolls.

First, some background on this priceless Collection. The Sakamaki/Hawley Collection includes rare and ancient Ryukyuan manuscripts, maps, scrolls and prints. The Collection became available in 1961 after the sudden passing of its owner, English journalist Frank Hawley. Remarkably, it had survived the devastation of Okinawa during World War II. Two highly respected Okinawa scholars described the Collection as containing "superior" materials, and many researchers and scholars from around the world have used materials in the Collection for their research.

The University of Hawai'i acquired the Collection in March 1961 after Hawley's passing. UH Asian history professor Dr. Shunzo Sakamaki departed immediately for Okinawa to negotiate the purchase of the collection for the University of Hawai'i from Hawley's widow, who was Okinawan. Within a few months, \$5,000 of the total \$20,000 purchase price had been raised by Hawai'i's Okinawan community.

As one can imagine, restoring a 200-year-old scroll is no easy task. It requires a well-qualified and experienced conservator, who knows not only restoration techniques but is knowledgeable as well about the era when an item was created. In August 2002, a scholar from Japan introduced us to Mr. Taiichi Kaneda, a master conservator at the Tokyo National Museum (TNM), the

foremost authority in the field of restoration. After some negotiating, we reached an agreement to have TNM restore one scroll at its facility in Tokyo. Mr. Kaneda from TNM began working on the scroll in June 2003 and completed it five months

later. The scroll was returned to Hamilton Library, where it can once again be handled, viewed and studied. The restored scroll is also scheduled to be displayed at the UH Art Gallery in the spring of next year.

A project like this could not have been completed without the support of many individuals. I sincerely appreciate the many people in the local community who donated to the Sakamaki/Hawley Ryukyu/Okinawa Fund. Your donations were matched by the Library administration, making the restoration of this first scroll possible. In fact, one UH student, Lynn Miyashiro from Urasoe Shijin Kai, presented me a check for \$25 right after my presentation at the Hawaii Okinawa Center. Many others contributed or supported the restoration of the Collection by volunteering at the HUOA Craft Fair. A big mahalo to all of you.

You may remember that the first exhibit of selected items from the Sakamaki/Hawley Collection was held at Hamilton Library last September. The exhibit was timed to coincide with the first World Uchinanchu Conference in Hawai'i. To refresh the memories of those who were able to stop by the exhibit — and provide another opportunity for those who weren't able to make it last year — you can see images from the exhibit online at <http://www.hawaii.edu/asiaref/japan/special/exhibit/exhibit.tn>.

The digital exhibit site provides an opportunity to view entire scrolls and accordion books, which could not be fully displayed at the exhibit because of

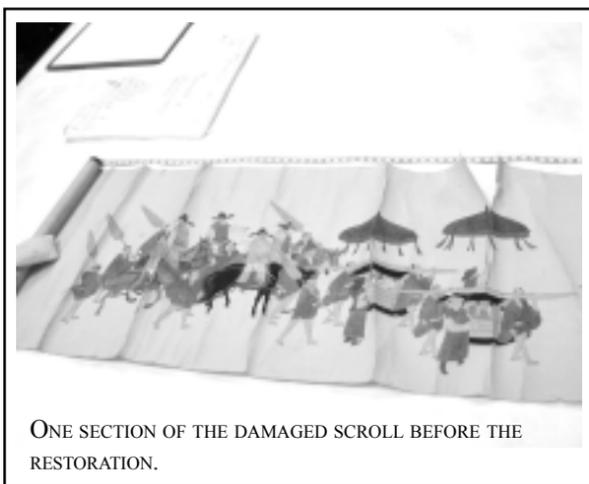
space limitations. I hope this English-Japanese bilingual site will be of interest to you and enable you to experience some of the Sakamaki/Hawley Collection.

We hope to share more images like these in the future, including the other rare scrolls as they are restored. Your continued support toward this goal will be greatly

appreciated. If you wish to make a donation, please make your check payable to the UH Foundation with the notation, "Sakamaki/Hawley Fund," or "fund code #123-6330-4" on your check, and mail it to University of Hawai'i Foundation, 2444 Dole St., Bachman Hall, Room 101, Honolulu, Hawai'i 96822.



MR. TAIICHI KANEDA OF TOKYO NATIONAL MUSEUM WORKING ON A SCROLL FROM THE SAKAMAKI/HAWLEY RYUKYU/OKINAWA COLLECTION. (PHOTOS COURTESY OF TOKIKO Y. BAZZELL)



ONE SECTION OF THE DAMAGED SCROLL BEFORE THE RESTORATION.



THE SAME SECTION AFTER BEING RESTORED BY MR. KANEDA.

**CORROSIONX**

**Corrosion X ~ Reel X**  
**Speed X ~ RejeX**

PENETRATES  
LUBRICATES  
STOPS CORROSION  
SAFE ON  
ELECTRONICS

Advanced polymer treatment that seals, protects and inhibits corrosion on different mediums.

**WALTER & ETHEL ASHITOMI**  
DISTRIBUTORS

Phone: (808) 395-2541  
Fax: (808) 395-6941  
7232 Kuahono St.  
Honolulu, HI 96825

**LEGACY**  
*for Life*

**BioChoice**

Balances your immune system - Supports Wellness

20 YEARS OF RESEARCH

- Cardiovascular Function
- Digestive tract-health
- Healthy cholesterol levels
- Flexible and healthy joint
- A healthy circulatory system
- Energy level

LISTED IN PHYSICIAN DESK REFERENCE FOR NON-PRESCRIPTION DRUGS & DIETARY SUPPLEMENTS

**Join Us!!! EARN \$\$**

**Roy S. Oshiro**

Independent Distributor (#599554) Res: 373-4562  
Cell: 277-9131 www.mylegacyforlife.net/roshiro

**Pacific AUTOMOTIVE PERFORMANCE CENTER INC.**

**10% OFF**  
on  
Complete Brake Service or  
Any Other Labor Service!

**Suspension & Brake Specialist**  
**Free Brake Inspection**

Call for appointment

- Wheel Alignment
- Suspension Repair
- Tires: Dunlop • Kumho • and more
- Performance Parts & Accessories

**Ph: 596-7732 Kenneth Tamashiro, President**  
765 QUEEN STREET • HONOLULU, HI 96813



**HUOA SCHEDULE OF EVENTS**

**MARK YOUR CALENDAR**

- Sept 2: Okinawan Festival T-Shirt Folding. 6pm HOC (Teruya Pavilion)
- Sept 4-5: 2004 OKINAWAN FESTIVAL. Kapiolani Park  
9am - 9:30pm (Saturday)  
9am - 5pm (Sunday)
- Sept 6: Hawaii Okinawa Center - Closed, Labor Day Weekend
- Sept 7: HUOA Executive Council Mtg. 7pm HOC (Higa Building)
- Sept 8: Ikebana Class. 7pm HOC (Higa Building)
- Sept 13: HUOA Board of Directors Mtg. 7pm (Teruya Pavilion)
- Sept 18: \*Okinawan Genealogical Society of Hawaii Mtg. 9am - noon HOC
- Sept 18: AUTUMN DANCE FESTIVAL. 5pm - 10pm HOC (Teruya Pavilion)
- Sept 20: Uchinaaguchi Class. 7pm HOC (Higa Building)
- Sept 28: Karaoke Club. 6:30pm HOC (Teruya Pavilion)
- Oct 4: HUOA Executive Council Mtg. 7pm HOC (Higa Building)
- Oct 13: Ikebana Class. 7pm HOC (Higa Building)
- Oct 16: \*Okinawan Genealogical Society of Hawaii Mtg. 9am - noon HOC
- Oct 17: HUOA STUDY TOUR LEAVES FOR OKINAWA  
\* Hui Makaala Fashion Show - 11:30 am Sheraton Waikiki
- Oct 18: Uchinaaguchi Class. 7pm HOC (Higa Building)
- Oct 23: \*Hui Okinawa Autumn Festival - 8:30am Hilo, Sangha Hall
- Oct 26: Karaoke Club. 6:30pm HOC (Teruya Pavilion)
- Oct 27: HUOA STUDY TOUR RETURNS FROM OKINAWA
- Nov 1: HUOA Executive Council Mtg. 7pm HOC (Higa Building)
- Nov 7: KAORU ZUKERAN DANCE PERFORMANCE  
2pm Concert - Aloha Party to follow HOC (Teruya Pavilion)
- Nov 8: HUOA Board of Directors Mtg. 7pm (Teruya Pavilion)

\* Member club sponsored events. Calendar is subject to change.

**HOT Hawaii Okinawa Today**  
**on Olelo Channel - Oceanic Channel 53**  
**Monday - 7pm**

YOU CAN ALSO VIEW OUR SHOWS ON OLELONET (SIMULTANEOUS WEB STREAMING). FOR UPDATED INFORMATION CONTACT [hot@huoa.org](mailto:hot@huoa.org) OR VISIT OUR WEBSITE [www.huoa.org](http://www.huoa.org) FOR DETAILED INFORMATION.

- September 6th "Dentoo No Bi" - Hooge Kai Nakasone Dance Academy 45th Anniversary Dance Recital - Yoshiko Nakasone, Artistic Director - Part I Taping of Concert held on June 16, 2001, at the Neal Blaisdell Concert Hall.
- September 13th "Ryu No Mai Nana Wudui No Yube - Part I" Premiere showing of Mitsuko Toguchi Sensei's Ryusei Honryu Yanagi No Kai - Hawaii Shibu recital at the Hawaii Theatre held on June 22, 2002.
- September 20th "Dentoo No Bi" - Hooge Kai Nakasone Dance Academy 45th Anniversary Dance Recital - Part II
- September 27th "2003 Okinawan Festival - Part V" Highlights the 2003 Okinawan Festival held on August 30th and 31st.
- October 4th "Umui Kanati - Wish Came True" - Part I Performance in Okinawa featuring local musicians and the Paranku Clubs of Hawaii.
- October 11th "Ryu No Mai Nana Wudui No Yube - Part II" Premiere showing of Mitsuko Toguchi Sensei's Ryusei Honryu Yanagi No Kai - Hawaii Shibu recital at the Hawaii Theatre
- October 18th "2001 Okinawan Festival - Part II" Highlights of the 2001 Okinawan Festival held on September 1st and 2nd.
- October 25th "2003 Okinawan Festival - Part VI" Highlights the 2003 Okinawan Festival held on August 30th and 31st.

Schedule is subject to change.

**MUFI HANNEMANN**  
**OUR HOME, OUR MAYOR!**

**Congratulations on the 22nd Annual Okinawan Festival**

*Mufi*

[www.VoteMufi.com](http://www.VoteMufi.com)  
Campaign HQ: 597-1488

Paid For By: The Hannemann Committee 98-1277 Kaahumanu St, Box 418, Aiea, HI 96701, Randall Sumida, Treasurer